

TREATY SERIES. No. 18.

1910.

CONVENTION

WITH RESPECT TO THE

INTERNATIONAL CIRCULATION OF  
MOTOR VEHICLES.

Signed at Paris, October 11, 1909.

[*British Ratification deposited at Paris, March 1, 1910.*]

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty,  
July 1910.*

---

LONDON:  
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.O.; and  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, TWEEBDALE COURT, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 5125.] Price 1½d.

CONVENTION WITH RESPECT TO THE INTERNATIONAL CIRCULATION OF MOTOR VEHICLES.

*Signed at Paris, October 11, 1909.*

*[British Ratification deposited at Paris, March 1, 1910.]*

(Translation.)

*Convention internationale relative à la Circulation des Automobiles.*

LES soussignés, Plénipotentiaires des Gouvernements ci-après désignés, réunis à Paris en Conférence du 5 au 11 octobre, 1909, en vue de faciliter, dans la mesure du possible, la circulation internationale des automobiles, ont arrêté la Convention suivante :

ARTICLE 1.

*Conditions à remplir par les Automobiles pour être admis à circuler sur la Voie publique.*

Tout automobile, pour être admis internationalement à circuler sur la voie publique, doit, ou bien avoir été reconnu apte à être mis en circulation après examen devant l'autorité compétente ou devant une Association

*International Convention with respect to the Circulation of Motor Vehicles.*

THE undersigned, Plenipotentiaries of the Governments herein-after specified, assembled in Conference at Paris from the 5th to the 11th October, 1909, with a view of facilitating, as far as possible, the international circulation of motor vehicles, have concluded the following Convention :

ARTICLE 1.

*Conditions to be fulfilled by Motor-cars in order to be allowed to be driven on the Highway.*

Every motor-car, in order to be allowed to be driven on the highway in a foreign country, must either have been recognised as suitable for use on the highway after an examination before the competent authority or before an

habilitée par celle-ci, ou bien appartenir à un type agréé de la même manière.

L'examen doit porter notamment sur les points suivants :

1° Les appareils doivent être d'un fonctionnement sûr et disposés de façon à écarter, dans la mesure du possible, tout danger d'incendie ou d'explosion ; à ne pas effrayer par le bruit les bêtes de selle ou de trait ; à ne constituer aucune autre cause de danger pour la circulation et à ne pas incommoder sérieusement les passants par la fumée ou la vapeur.

2° L'automobile doit être pourvu des appareils suivants :

(A.) D'un robuste appareil de direction qui permette d'effectuer facilement et sûrement les virages ;

(B.) De deux systèmes de freinage, indépendants l'un de l'autre et suffisamment efficaces. L'un au moins de ces systèmes doit être à action rapide, agir directement sur les roues ou sur des couronnes immédiatement solidaires de celles-ci ;

(C.) D'un mécanisme qui puisse empêcher, même sur les côtes raides, tout mouvement en arrière, si l'un des systèmes de freins ne remplit pas cette condition.

Tout automobile dont le poids à vide excède 350 kilogrammes doit être muni d'un dispositif tel que l'on puisse, du siège du conducteur, lui imprimer un mouvement de recul au moyen du moteur.

3° Les organes de manœuvre doivent être groupés de façon que le conducteur puisse les

association authorised by that authority, or must belong to a type approved in the same manner.

The examination must be directed specially to the following points :

(1.) The machinery must be such as can be trusted to work efficiently, and must be so designed as to prevent, as far as possible, all danger of fire or explosion ; as not to frighten by its noise animals, whether ridden or driven ; and as not to give rise to any other cause of danger to traffic or seriously to inconvenience by the emission of smoke or vapour any persons using the road.

(2.) The motor-car must be provided with the following :

(A.) A strong steering apparatus, which will allow the car to be turned readily and with certainty.

(B.) Two brakes, each independent of the other and adequate for its purpose. One at least of these brakes must be capable of acting rapidly and directly upon the wheels or upon brake-drums immovably fixed thereto.

(C.) A mechanism which is capable of preventing even on steep gradients any backward movement, if one of the brakes is not of itself sufficient for the purpose.

Every motor-car whose weight unladen exceeds 350 kilogrammes must be so constructed that the driver can, from his seat, reverse the movement of the car by means of the driving power.

(3.) All the driving and steering apparatus must be so arranged that the driver can manipulate it

actionner d'une manière sûre sans cesser de surveiller la route.

4° Tout automobile doit être pourvu de plaques indiquant la maison qui a construit le châssis et le numéro de fabrication du châssis, la puissance en chevaux-vapeur du moteur ou le nombre et l'alésage des cylindres, et le poids à vide de la voiture.

#### ARTICLE 2.

##### *Conditions à remplir pour les Conducteurs d'Automobiles.*

Le conducteur d'un automobile doit avoir les qualités qui donnent une garantie suffisante pour la sécurité publique.

En ce qui concerne la circulation internationale, nul ne peut conduire un automobile sans avoir reçu, à cet effet, une autorisation délivrée par une autorité compétente ou par une association habilitée par celle-ci, après qu'il aura fait la preuve de son aptitude.

L'autorisation ne peut être accordée à des personnes âgées de moins de 18 ans.

#### ARTICLE 3.

##### *Délivrance et Reconnaissance des Certificats internationaux de Route.*

En vue de certifier pour la circulation internationale que les conditions prévues dans les articles 1 et 2 sont remplies, des certificats internationaux de route seront délivrés d'après le modèle et les indications ci-joints (Annexes A et B).

with certainty and at the same time have a clear view of the road.

(4.) Every motor-car must be provided with plates showing the name of the manufacturer of the chassis and the manufacturer's number, the horse-power of the engine or the number and bore of its cylinders, and also the weight of the car unladen.

#### ARTICLE 2.

##### *Conditions to be fulfilled by Drivers of Motor-cars.*

The driver of a motor-car must possess qualifications which provide a sufficient guarantee of public safety.

In so far as the driving of motor-cars in foreign countries is concerned, no one may drive a motor-car without having received for that purpose an authorisation given by a competent authority or by an association authorised by that authority after having shown himself on examination to be competent.

Such an authorisation must not be given to a person less than 18 years of age.

#### ARTICLE 3.

##### *Issue and Recognition of International Travelling Passes.*

In order to secure as regards the driving of motor-cars in foreign countries that the conditions mentioned in articles 1 and 2 are fulfilled, international travelling passes drawn up in the form and giving the particulars hereto annexed (Annexes A and B) shall be issued.

Ces certificats seront valables pendant un an à partir de la date de leur délivrance. Les indications manuscrites qu'ils contiendront seront toujours écrites en caractères latins ou cursives anglaises.

Les certificats internationaux de route délivrés par les autorités d'un des États contractants ou par une association habilitée par elle-ci avec le contre-seing de l'autorité, donneront libre accès à la circulation dans tous les autres États contractants et y seront reconnus comme valables sans nouvel examen.

La reconnaissance des certificats internationaux de route pourra être refusée :

- 1° S'il est évident que les conditions dans lesquelles ils ont été délivrés d'après les principes des articles 1 et 2 ne sont plus remplies ;
- 2° Si le possesseur ou le conducteur d'automobile n'a pas la nationalité d'un des États contractants.

ARTICLE 4.

*Disposition des Numéros d'Immatriculation sur les Automobiles.*

Aucun automobile ne sera admis à passer d'un pays dans un autre s'il ne porte en évidence, à l'arrière, outre une plaque nationale numérotée, une plaque distinctive munie de lettres établissant sa nationalité. Les dimensions de cette plaque, les lettres ainsi que leurs dimensions sont fixées dans un tableau annexé à la présente Convention (Annexe C).

These passes shall be valid for one year from the date of issue. The manuscript entries therein shall always be written in Latin characters or in ordinary English handwriting.

International travelling passes issued by the authorities of one of the contracting States or issued by an association authorised by these authorities and countersigned by the authority, shall give full right to the driving of motor-cars in the countries of all the other contracting States, and shall be accepted as valid in these countries without a fresh examination of the motor-car.

International travelling passes may be refused as not valid :

- (1.) If it is evident that the conditions under which they have been issued in accordance with the principles set out in articles 1 and 2 are no longer fulfilled.
- (2.) If the nationality of the owner or the driver of the motor-car is not that of one of the contracting States.

ARTICLE 4.

*Arrangement of Identification Marks on Motor-cars.*

No motor-car shall be allowed to pass from one country into another unless it carries, fixed in a visible position on the back of the car, in addition to the number plate of its own nationality, a distinctive plate displaying letters indicating that nationality. The size of this plate and the method and size of the lettering are prescribed in a note appended to the present Convention (Annex C).

## ARTICLE 5.

*Appareils avertisseurs.*

Tout automobile doit être muni d'une trompe à ton grave pour produire un signal d'avertissement. En dehors des agglomérations, il est permis de recourir en outre à l'emploi d'autres avertisseurs, conformes aux règlements et aux usages du pays.

Tout automobile devra être muni, dès la chute du jour, de deux lanternes à l'avant et d'un feu à l'arrière, ce dernier capable de rendre lisibles les signes des plaques. La route doit être éclairée à l'avant sur une distance suffisante, mais l'emploi de lumières aveuglantes est toujours interdit dans les agglomérations urbaines.

## ARTICLE 6.

*Dispositions particulières aux Motocycles et aux Motocyclettes.*

Les stipulations de la présente Convention sont applicables aux motocycles à trois roues et aux motocyclettes, sous réserve des modifications suivantes :

1° Le mécanisme destiné à empêcher la dérive en arrière, visé au 2° de l'article 1<sup>er</sup> sous la lettre C, n'est pas exigé, non plus que le mécanisme de marche arrière ;

2° L'éclairage pourra être réduit à une seule lanterne, placée à l'avant du motocycle ou de la motocyclette ;

3° En ce qui touche les motocycles et les motocyclettes, la plaque distinctive de la nationalité mesurera seulement 18 centimètres dans le sens horizontal et

## ARTICLE 5.

*Warning Mechanisms.*

Every motor-car must be provided with a horn, sounding a deep note, to give warning. Beyond the limits of towns or villages it is permissible, in addition, to make use of such other warning mechanisms as are in conformity with the rules and customs of the country.

Every motor-car must, on the approach of dusk, be provided with two lamps in front and a light behind ; the latter must be such as will make the symbols on the plates legible. The lamps must light up the road for a sufficient distance in front of the car, but the use of dazzling lights is in all instances prohibited in towns.

## ARTICLE 6.

*Special Provisions with regard to Motor-cycles.*

The provisions of this Convention apply to motor-tricycles and motor-bicycles, subject to the following modifications :

(1.) The machinery intended to prevent a car from slipping backwards referred to in paragraph (C) of sub-division (2) of article 1 is not required, nor is the reversing gear.

(2.) The means of lighting need be no more than a single lamp, placed in front of the motor-tricycle or motor-bicycle.

(3.) The distinctive nationality plate of motor-cycles shall measure only 18 centimetres in width and 12 centimetres in height. The letters shall measure 8 centi-

12 centimètres dans le sens vertical; les lettres mesureront 8 centimètres de hauteur, la largeur de leurs traits étant de 10 millimètres;

4° La trompe des motocycles et des motocyclettes sera à ton aigu.

ARTICLE 7.

*Croisement et Dépassement des Véhicules.*

Pour croiser ou dépasser d'autres véhicules, les conducteurs d'automobiles doivent se conformer rigoureusement aux usages des localités où ils se trouvent.

ARTICLE 8.

*Pose de Plaques indicatrices sur la Voie publique.*

Chacun des États contractants s'engage à veiller dans la mesure de son autorité à ce que, le long des routes, il ne soit posé, pour signaler des passages dangereux, que les signaux dont le tableau est joint en annexe à la présente convention (Annexe D).

Toutefois des modifications pourront être apportées à ce système, d'un commun accord, par les Gouvernements des États contractants.

A ce système de signaux, il y a lieu d'ajouter un signal avertisseur de bureau de Douane et commandant l'arrêt, ainsi qu'un autre signal avertisseur de bureau de péage ou d'octroi.

Les Gouvernements veilleront également à l'observation des principes suivants :

1° Il n'y a pas lieu, en général, de signaler par des plaques indi-

metres in height, the breadth of each line being 10 millimetres.

(4.) The horn of motor-tricycles and motor-bicycles shall sound a high note.

ARTICLE 7.

*Meeting and Passing of Vehicles.*

When meeting or passing other vehicles, drivers of motor-cars must conform strictly to the custom of the particular locality.

ARTICLE 8.

*Provision of Notice-boards on the Highway.*

Each of the contracting States undertakes to see, within the limits of its authority, that no notices directing attention to dangerous places shall be put up on roads other than the notices of which the representation is given in an annex to this Convention (Annex D).

Nevertheless, the Governments of the contracting States may agree in common to modify this system of notices. There would be advantage in adding to this system of notices a notice directing attention to a custom-house and ordering a halt, and also another notice directing attention to a toll-house or an office for the collection of town dues.

The Governments will also look to the observance of the following principles :

(1.) That there is, as a general rule, no need for notice-boards

patricées les obstacles situés dans les agglomérations;

2° Les plaques doivent être posées à 250 mètres environ du passage à signaler, à moins que la disposition des lieux ne s'y oppose. Lorsque la distance du signal à l'obstacle diffère très notablement de 250 mètres, des dispositions spéciales seront prises;

3° Les plaques indicatrices doivent être posées perpendiculairement à la route.

#### ARTICLE 9.

##### *Dispositions générales.*

Le conducteur d'un automobile circulant dans un pays est tenu de se conformer aux lois et règlements, relatifs à la circulation sur les voies publiques, en vigueur dans ledit pays.

Un extrait de ces lois et règlements pourra être remis à l'automobiliste, à l'entrée dans un pays, par le bureau où sont accomplies les formalités douanières.

#### ARTICLE 10.

(a.) La présente Convention sera ratifiée et le dépôt des ratifications aura lieu le 1<sup>er</sup> mars 1910.

(b.) Les ratifications seront déposées dans les archives de la République Française.

(c.) Le dépôt des ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les Représentants des Puissances qui y prennent part, et par le Ministre des Affaires étrangères de la République Française.

(d.) Les Puissances qui n'auront

directing attention to obstacles situated within towns or villages.

(2.) That notice-boards should be placed about 250 metres from the point to which attention is to be directed, unless the local conditions are unsuitable. When the distance from the notice to the obstacle is very markedly more or less than 250 metres, special arrangements shall be made.

(3.) The position of the notice-boards, in relation with the road, must be vertical.

#### ARTICLE 9.

##### *General Provisions.*

The driver of a motor-car in a country shall conform to the laws and regulations concerning traffic on the highway that are in force in the said country.

An abstract of these laws and regulations may be presented to the motorist, on his entering a country, by the office at which he undergoes the Customs examination.

#### ARTICLE 10.

(a.) The present Convention shall be ratified and the deposit of the ratifications shall take place on the 1st day of March, 1910.

(b.) The ratifications shall be deposited in the archives of the French Republic.

(c.) The deposit of the ratifications shall be attested by a protocol signed by the Representatives of the Powers taking part therein and by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic.

(d.) The Powers that shall not



pas été en mesure de déposer l'instrument de leurs ratifications le 1<sup>er</sup> mars 1910, pourront le faire au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement de la République Française et accompagnée de l'instrument de ratification.

(c.) Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification qui les accompagnent, sera immédiatement, par les soins du Gouvernement Français et par la voie diplomatique, remise aux Puissances qui ont signé la présente Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître, en même temps, la date à laquelle il aura reçu la notification.

#### ARTICLE 11.

(a.) La présente Convention ne s'applique de plein droit qu'aux pays métropolitains des États contractants.

(b.) Si un État contractant en désire la mise en vigueur dans ses colonies, possessions ou protectorats, il déclarera son intention expressément dans l'instrument même de ratification ou par une notification spéciale adressée par écrit au Gouvernement Français, laquelle sera déposée dans les archives de ce Gouvernement. Si l'État déclarant choisit ce dernier procédé, ledit Gouvernement transmettra immédiatement à tous les autres États contractants copie certifiée conforme de la notification en indiquant la date à laquelle il l'a reçue.

have been in a position to deposit their ratifications on the 1st day of March, 1910, may do so by a notification in writing, addressed to the Government of the French Republic, and accompanied by the instrument of ratification.

(c.) A copy, certified as correct, of the protocol relating to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, and also of the instruments of ratification accompanying them, shall, by the good offices of the French Government, be forthwith transmitted through the diplomatic channel to the Powers that have signed the present Convention. In the instances contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall at the same time acquaint them with the date on which it received the notification.

#### ARTICLE 11.

(a.) The present Convention rightfully applies as regards each contracting State to the mother country only.

(b.) If a contracting State desires its application to its colonies, possessions, or protectorates, such State shall declare its intention expressly in the instrument of ratification itself, or by a special notification addressed in writing to the French Government, which shall be deposited in the archives of that Government. If the declaring State selects the latter method of procedure, the said Government shall immediately transmit to all the other contracting States a copy, certified as correct, of the notification, and shall indicate the date on which it received the notification.

ARTICLE 12.

(a.) Les Puissances non signataires de la présente Convention pourront y adhérer.

(b.) La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement Français en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

(c.) Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances contractantes copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 13.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, le 1<sup>er</sup> mai 1910, et, pour les Puissances qui la ratifieront ultérieurement ou qui y adhéreront, ainsi qu'à l'égard des colonies, possessions ou protectorats non mentionnés dans les instruments de ratification, le 1<sup>er</sup> mai qui suivra l'année dans laquelle les notifications prévues dans l'article 10, alinéa (d); l'article 11, alinéa (b) et l'article 12, alinéa (b), auront été reçues par le Gouvernement Français.

ARTICLE 14.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement Français, qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres

ARTICLE 12.

(a.) Powers that have not signed the present Convention may accede thereto.

(b.) A Power that desires to accede shall notify the French Government of its intention in writing, and shall transmit to it the act of accession, which shall be deposited in the archives of the said Government.

(c.) That Government shall immediately transmit to all the other contracting Powers a copy, certified as correct, of the notice and also of the act of accession, and shall indicate the date on which it received the notification.

ARTICLE 13.

The present Convention shall come into force, as regards the Powers that shall have taken part in the first deposit of ratifications, on the 1st day of May, 1910, and, as regards the Powers that ratify it at a later date or that accede thereto, and also as regards colonies, possessions, or protectorates not mentioned in the instruments of ratification, on the 1st day of May in the year following that in which the notifications referred to in article 10, paragraph (d); article 11, paragraph (b); and article 12, paragraph (b), shall have been received by the French Government.

ARTICLE 14.

In the event of one of the contracting Powers wishing to denounce the present Convention, such denunciation shall be notified in writing to the French Government, who shall immediately transmit a copy, certified as correct, of the notification to all the

Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement Français.

other Powers, and shall acquaint them with the date on which it received the notification.

The denunciation shall affect the notifying Power only, and shall take effect one year after the notification has been received by the French Government.

ARTICLE 15.

Les États représentés à ladite Conférence sont admis à signer la présente Convention jusqu'au 15 novembre 1909.

Fait à Paris, le 11 octobre 1909, en un seul exemplaire dont une copie conforme sera délivrée à chacun des Gouvernements signataires.

ARTICLE 15.

The States represented at the aforesaid Conference may sign the present Convention up to the 15th day of November, 1909.

Done at Paris, on the 11th day of October, 1909, in a single original, of which a correct copy shall be transmitted to each of the signatory Governments.

Pour la Grande-Bretagne :

(L.S.) FRANCIS BERTIE.

For Great Britain :

Pour l'Allemagne :

(L.S.) LANCKEN.  
(L.S.) DAMMANN.  
(L.S.) ECKARDT.

For Germany :

Pour l'Autriche et pour la Hongrie :

(L.S.) R. KHEVENHÜLLER, Ambassadeur d'Autriche-Hongrie.

For Austria and for Hungary :

Pour la Belgique :

(L.S.) LAGASSE DE LOCHT.  
(L.S.) G. CAREZ.

For Belgium :

Pour la Bulgarie :

(L.S.) M. DE LA FARGUE.

For Bulgaria :

Pour l'Espagne :

(L.S.) F. DE ALBACETE.  
(L.S.) NORBERTO GONZALEZ AURIOLES.

For Spain :

Pour la France :

(L.S.) FERNAND GAVARRY.  
(L.S.) WORMS DE ROMILLY.  
(L.S.) M. DELANNEY.  
(L.S.) WALCKENAER.  
(L.S.) HENNEQUIN.  
(L.S.) MAHIEU.  
(L.S.) DE DION.  
(L.S.) H. DEFERT.

For France :

Pour la Grèce :

(L.S.) N. P. DELYANNI.

For Greece :

Pour l'Italie :

(L.S.) ALOISI.  
(L.S.) POMPEO BODRERO.  
(L.S.) RUINI.

For Italy :

Pour Monaco :

(L.S.) E. GUGLIELMINETTI.

For Monaco :

Pour le Monténégro :

(L.S.) BRUNET.

For Montenegro :

Pour les Pays-Bas :

(L.S.) D. VAN ASBECK.

For the Netherlands :

Pour le Portugal :

(L.S.) JOÃO VERISSIMO MENDES  
GUERREIRO.

For Portugal :

Pour la Roumanie :

(L.S.) C. M. MITILINEU.

For Roumania :

Pour la Russie :

(L.S.) A. NÉLIDOW.

For Russia :

Pour la Serbie :

(L.S.) MIL. R. VESNITCH.

For Servia :



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Indications relatives au Véhicule.

Propriétaire du véhicule { Nom .....  
 Prénom .....  
 Domicile .....

Genre du véhicule (voiture, tricycle, etc.) .....

Désignation du constructeur .....

Indication du type du châssis : .....

N° d'ordre dans la série du type ou n° de fabrication du châssis .....

Moteur { Nombre de cylindres .....  
 Puissance du moteur (en chevaux) ou alésage des cylindres .....

Carrosserie { Forme .....  
 Couleur .....  
 Nombre total de places .....

Poids du véhicule à vide (en kilogrammes) .....

Numéro d'immatriculation devant figurer sur les plaques d'identité .....

Indications relatives au Conducteur ou aux Conducteurs.

Nom.....  
 Prénom .....  
 Lieu de naissance.....  
 Date de naissance .....

Photographie.

Cachet de l'autorité.

Nom.....  
 Prénom .....  
 Lieu de naissance.....  
 Date de naissance .....

Photographie.

Cachet de l'autorité.

ROYAUME DE \*\*.

Indications relatives au Véhicule.

Propriétaire du véhicule { Nom .....  
 Prénom .....  
 Domicile .....

Genre du véhicule (voiture, tricycle, etc.) .....

Désignation du constructeur .....

Indication du type du châssis .....

Numéro d'ordre dans la série du type ou numéro de fabrication du châssis .....

Moteur { Nombre de cylindres .....  
 Puissance du moteur (en chevaux), ou alésage des cylindres .....

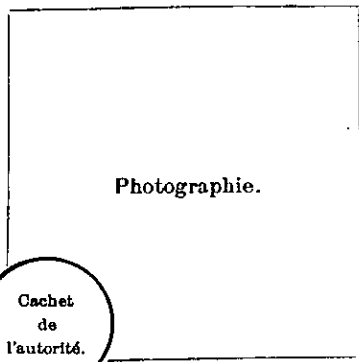
Carrosserie { Forme .....  
 Couleur .....  
 Nombre total de places .....

Poids du véhicule à vide (en kilogrammes) .....

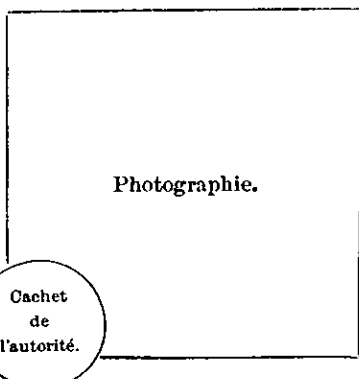
Numéro d'immatriculation devant figurer sur les plaques d'identité .....

Indications relatives au Conducteur ou aux Conducteurs.

Nom .....  
 Prénom .....  
 Lieu de naissance .....  
 Date de naissance .....  
 Domicile .....



Nom .....  
 Prénom .....  
 Lieu de naissance .....  
 Date de naissance .....  
 Domicile .....



ROYAUME DE \*\*.

Visa de l'entrée en **.	Visa de la sortie de **.
Lieu ..... Date ..... Le ..... des Douanes.  <div data-bbox="168 494 308 624" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; text-align: center;">                         Cachet de la Douane.                     </div>	Lieu ..... Date ..... Le ..... des Douanes.  <div data-bbox="571 494 711 624" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; text-align: center;">                         Cachet de la Douane.                     </div>

*Exclusion d'un Conducteur.*

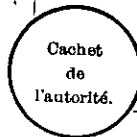
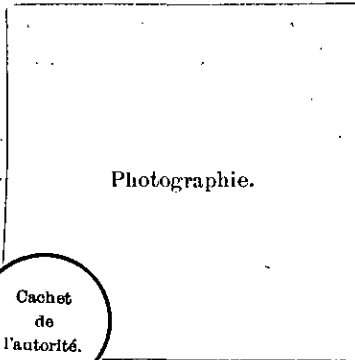
Le sieur .....  
 (nom et prénom) .....  
 autorisé ci-dessus par l'autorité d .....  
 ..... (pays) .....  
 est exclus de la faculté de conduire  
 l'automobile sur le territoire \*\*, en  
 vertu de .....



A ....., le .....  
 Le .....  
 (Signature.)

*Admission d'un nouveau Conducteur.*

A ....., le .....  
 Le .....  
 (Signature.)



Nom .....  
 Prénom .....  
 Lieu de naissance .....  
 Date de naissance .....  
 Domicile .....



(Translation.)

Annex A.

INTERNATIONAL CIRCULATION OF MOTOR-CARS.

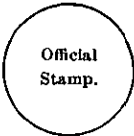
International Convention of 1909.

International Travelling Pass ("Certificat international de Route").

This pass is available in all countries which are parties to the International Convention\* for one year only from the date of issue.

Issued at .....

Date .....



(To be signed here on behalf of the authority or association issuing the pass.)

\* These countries are : .....  
.....

FRANCE.

*Particulars relating to the Motor-car.*

Owner of car. { Surname .....  
 Christian or other name .....  
 Home address.....

Description of car (*e.g.*, motor-car, motor-cycle, &c.) .....

Name of manufacturer .....

Type of chassis .....

Number in the series of that type, or manufacturer's number .....

Engine { Number of cylinders.....  
 Horse-power, or bore of cylinders (in millimetres) .....

Body of car { Shape.....  
 Colour.....  
 Number of seats.....

Weight of car unladen (in kilogrammes) .....

Letters and numbers on the identification plates .....

*Particulars relating to the Driver or Drivers.*

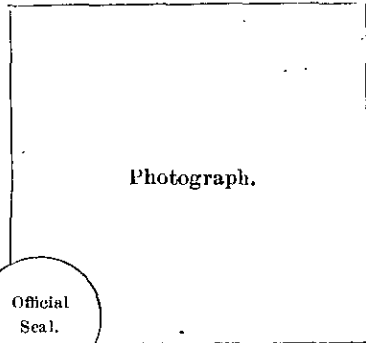
Surname .....

Christian or other name.....

Place of birth.....

Date of birth.....

Home address.....



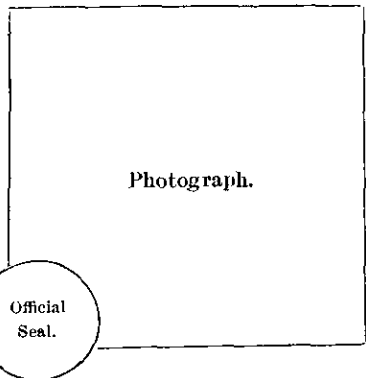
Surname.....

Christian or other name.....

Place of birth.....

Date of birth.....

Home address.....



KINGDOM OF \*\*.

Particulars relating to the Motor-car.

Owner of car { Surname.....  
 Christian or other name.....  
 Home address .....

Description of car (e.g., motor-car, motor-cycle, &c.).....

Name of manufacturer.....

Type of chassis.....

Number in the series of that type, or manufacturer's number.....

Engine { Number of cylinders.....  
 Horse-power, or bore of cylinders (in millimetres).....

Body of car { Shape.....  
 Colour.....  
 Number of seats.....

Weight of car unladen (in kilogrammes).....

Letters and numbers on the identification plates .....

Particulars relating to the Driver or Drivers.

Surname .....

Christian or other name .....

Place of birth .....

Date of birth .....

Home address .....

Photograph.

Official Seal.

Surname .....

Christian or other name .....

Place of birth .....

Date of birth .....

Home address .....

Photograph.

Official Seal.

KINGDOM OF \*\*.

Entry of Car into	Departure of Car from
Port of entry ..... Date of entry ..... ..... <p style="text-align: center;"><i>Customs Officer.</i></p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 20px auto;">                         Customs Stamp.                     </div>	Port of departure ..... Date of departure ..... ..... <p style="text-align: center;"><i>Customs Officer.</i></p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 20px auto;">                         Customs Stamp.                     </div>

*Exclusion of a Driver.*

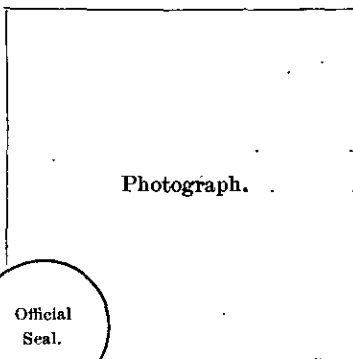
Mr. .... (give full name) hereinbefore authorized by the proper authority in ..... (here insert name of country) is disqualified for driving the motor-car in ..... by reason of .....



Place .....  
 Date .....  
 (Signed) .....

*Admission of a new Driver.*

Place .....  
 Date .....  
 (Signed) .....



Surname .....  
 Christian or other name .....  
 Place of birth .....  
 Date of birth .....  
 Home address .....

## Annexe B.

Sur le certificat international de route, tel qu'il sera délivré dans tel ou tel des États contractants, la page de couverture, la première feuille intercalaire et la dernière feuille sont libellées dans la langue prescrite par la législation dudit État. Les autres feuilles intercalaires, en nombre égal à celui des autres États contractants, sont libellées chacune dans la langue du pays correspondant.

La traduction définitive des rubriques du carnet dans les différentes langues sera communiquée au Gouvernement de la République Française par les autres Gouvernements, chacun en ce qui le concerne.

## Annex B.

The terms employed on the title-page, on the first inside sheet, and on the last sheet of the international travelling pass, as issued by one or another of the contracting States, shall be in the language prescribed by the laws of the aforesaid State. The terms employed on the other inside sheets, corresponding in number to the number of the other contracting States, shall in each instance be in the language of the State concerned.

The definitive translation of the particulars in the pass into the several languages shall be communicated to the Government of the French Republic by the other Governments in so far as each of them is concerned.

## Annexe C.

La marque distinctive du pays d'origine est constituée par une plaque ovale de 30 centimètres de largeur sur 18 centimètres de hauteur, portant une ou deux lettres peintes en noir sur fond blanc. Les lettres sont formées de caractères latins majuscules. Elles ont, au minimum, 10 centimètres de hauteur; leurs traits ont 15 millimètres d'épaisseur. Les lettres distinctives pour les différents pays sont les suivantes\* :—

Allemagne, D; Autriche, A; Belgique, B; Espagne, E; États-Unis, US; France, F; Grande-Bretagne, GB; Grèce, GR; Hongrie, H; Italie, I; Monténégro, MN; Monaco, MC; Pays-Bas, NL; Portugal, P; Russie, R; Roumanie, RM; Serbie, SB; Suède, S; Suisse, CH.

## Annex C.

The distinctive mark of the country of origin shall consist of an oval plate 30 centimetres in width and 18 centimetres in height, bearing one or two letters painted in black upon a white ground. The letters shall be formed of capital letters in Latin characters, and shall measure at least 10 centimetres in height, the breadth of each line being 15 millimetres. The distinctive letters for the different countries shall be the following\* :—

Germany, D; Austria, A; Belgium, B; Spain, E; United States of America, US; France, F; Great Britain and Ireland, GB; Greece, GR; Hungary, H; Italy, I; Montenegro, MN; Monaco, MC; the Netherlands, NL; Portugal, P; Russia, R; Roumania, RM; Servia, SB; Sweden, S; Switzerland, CH.

\* In the case of Bulgaria, the letters BG have been adopted.

Annexe D.\*

SIGNAUX D'OBSTACLES.

(Notices with regard to obstacles.)



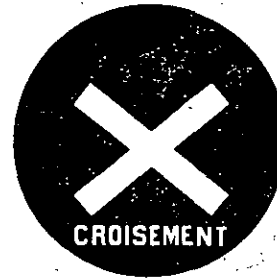
(Uneven road.)



(Sharp turn.)



(Level crossing.)



(Cross roads.)

(Translation.)

*Procès-verbal de Dépôt des Ratifications sur la Convention internationale relative à la Circulation des Automobiles, signée à Paris le 11 octobre 1909.*

*Protocol recording Deposit of the Ratifications of the International Convention with respect to the Circulation of Motor Vehicles, signed at Paris, October 11, 1909.*

En exécution de l'article 10, § A, de la Convention internationale relative à la circulation des automobiles, signée à Paris, le 11 octobre 1909, les soussignés, Représentants des Puissances co-signataires, se sont réunis au Ministère des Affaires étrangères pour procéder au dépôt des Rati-

In execution of Article 10, § A of the International Convention with respect to the Circulation of Motor Vehicles, signed at Paris, the 11th October, 1909, the undersigned, Representatives of the co-signatory Powers, have assembled at the Ministry for Foreign Affairs in order to proceed

\* Notices referred to in Article 8 of Convention.

fications des Hautes Puissances contractantes.

Les instruments des Ratifications de Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni Grande-Bretagne et d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes; de Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse; de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi apostolique de Hongrie; de Sa Majesté le Roi des Bulgares; de Sa Majesté le Roi d'Espagne; de Monsieur le Président de la République française; de Sa Majesté le Roi d'Italie; et de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco, ont été produits et ayant été, après examen, trouvés en bonne et due forme, sont confiés au Gouvernement de la République française pour être déposés dans les archives du Ministère des Affaires étrangères.

Les Gouvernements de Belgique, de Grèce, de Monténégro, des Pays-Bas, de Portugal, de Roumanie, de Russie et de Serbie, ont déclaré qu'ils n'étaient pas en mesure de déposer aujourd'hui l'instrument de leurs Ratifications et ont demandé à user de la faculté, qui leur est réservée par le paragraphe D de l'article 10, d'accomplir ultérieurement cette formalité.

Le Gouvernement français donnera avis de ces dépôts successifs aux Puissances contractantes.

Fait à Paris, le 1<sup>er</sup> mars 1910, en un seul exemplaire, dont une

to the deposit of the Ratifications of the High Contracting Powers.

The Instruments of Ratification of His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India; of His Majesty the German Emperor, King of Prussia; of His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, &c., and Apostolic King of Hungary; of His Majesty the King of Bulgaria; of His Majesty the King of Spain; of the President of the French Republic; of His Majesty the King of Italy; and of His Serene Highness the Prince of Monaco, have been produced, and, having been after examination found in good and due form, have been entrusted to the Government of the French Republic with a view to their deposit in the archives of the Ministry for Foreign Affairs.

The Governments of Belgium,\* Greece, Montenegro, the Netherlands, Portugal, Roumania, Russia,\* and Servia, have declared that they are not in a position this day to deposit their Ratifications, and have requested to be allowed the faculty, reserved to them by paragraph D of Article 10, to fulfil this formality at a later date.

The French Government will notify these successive deposits to the Contracting Powers.

Done at Paris, the 1st March, 1910, in a single original, of which

\* The Belgian Ratification was deposited April 30, 1910.

The Russian Ratification was deposited March 5, 1910.

The Signatory Powers have agreed that the position of Belgium and Russia is assimilated to that of Powers which deposited Ratifications on March 1, 1910, and that the provisions of the first part of Article 13 therefore apply in the case of these countries.

copie certifiée conforme sera  
remise à chacun des Gouverne-  
ments signataires.

a duly certified copy shall be com-  
municated to each of the signatory  
Governments.

(L.S.) FRANCIS BERTIE.  
(L.S.) RADOLIN.  
(L.S.) R. KHEVENHÜLLER.  
(L.S.) STANCIOFF.  
(L.S.) F. DE LEON Y CASTILLO.  
(L.S.) S. PICHON.  
(L.S.) M. RUSPOLI.  
(L.S.) BALNY D'AVRICOURT.